

## consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

FR

Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

### **Avant la première utilisation**

- Avant de brancher l'appareil à la prise secteur pour la première fois, veuillez laisser reposer l'appareil pendant deux heures si l'appareil a été transporté en position verticale ou 24 heures si l'appareil a été transporté en position horizontale, ceci afin de permettre au gaz réfrigérant de redescendre dans le compresseur. Le non-respect de ce délai pourrait endommager le compresseur.

### **Usage prévu**

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

- Il n'est pas destiné à être utilisé dans :
  - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
  - les environnements de type chambres d'hôtes ;
  - la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.
- Il convient à la congélation et au stockage de nourriture congelée, ainsi qu'à la fabrication de glaçons.
- Pour des raisons de sécurité, ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
- Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil intégrable.

## **Sécurité des enfants**

- Les matériaux d'emballage (papier d'emballage, polystyrène) peuvent s'avérer dangereux pour les enfants. Il y a un risque de suffocation ! Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.

## **Câble d'alimentation**

- Avant de brancher votre appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Cet appareil est muni d'une prise de terre. Il doit être branché sur une prise murale équipée d'une prise de terre, correctement installée et reliée au réseau électrique conformément aux normes en vigueur

- La fiche de prise de courant doit rester accessible ou un interrupteur doit être installé dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation afin de permettre la déconnexion de l'appareil au réseau d'alimentation en toute circonstance.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être écrasé ou coincé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et au point de raccordement à l'appareil.
- Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas de rallonge ou de multiprise.
- Ne retirez jamais la fiche avec les mains mouillées afin d'éviter tout choc électrique.
- **AVERTISSEMENT** : Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas placer de socles mobiles de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

## Conservation des aliments

- Afin d'optimiser la conservation de vos aliments, veuillez-vous reporter au paragraphe correspondant dans la notice d'utilisation.
  - La manière d'agencer les tiroirs, bacs et clayettes présentée dans la description de l'appareil est faite de façon à ce que l'énergie soit utilisée le plus rationnellement possible.
- Pour éviter la contamination des aliments, il y a lieu de respecter les instructions suivantes :
- Des ouvertures de la porte de manière prolongée sont susceptibles d'entraîner une augmentation significative de température des compartiments de l'appareil.
  - Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'être en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
  - Nettoyer les récipients d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h; bien rincer le système de distribution raccordé à un réseau de distribution d'eau si de l'eau n'a pas été prélevée pendant 5 jours.
  - Entreposer la viande et le poisson crus dans les bacs du réfrigérateur qui conviennent, de telle sorte que ces denrées ne soient pas en contact

avec d'autres aliments ou qu'elles ne s'égouttent pas sur les autres aliments.

- Les compartiments «deux étoiles» pour denrées congelées conviennent pour stocker des aliments précongelés, stocker ou fabriquer de la crème glacée et des cubes de glace.
- Les compartiments «une, deux et trois étoiles» ne conviennent pas pour la congélation des denrées alimentaires fraîches.
- Si l'appareil de réfrigération demeure vide de manière prolongée, le mettre hors tension, en effectuer le dégivrage, le nettoyer, le sécher, et laisser la porte ouverte pour prévenir le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

## **Utilisation quotidienne**

- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer

le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser d'appareils électriques (par exemple les sorbetières électriques, les mixers, etc.) à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT** Les récipients contenant des gaz ou liquides inflammables peuvent fuir à basse température. Ils présentent alors un risque d'explosion ! Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Les bouteilles et les canettes ne doivent pas être placées dans le compartiment congélation. Elles peuvent éclater lors de la congélation du contenu, et les boissons gazeuses peuvent même exploser ! Ne stockez jamais de limonades, jus, bières, vins moussants, etc., dans le compartiment congélation.
- Ne mettez pas de crème glacée ou de glaçon dans la bouche immédiatement après leur sortie du compartiment congélation. La glace très froide peut geler sur les lèvres ou la langue et vous blesser.



- Ne touchez pas avec les mains humides les surfaces givrées et les produits congelés et ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil ; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures de la peau.
- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé (excepté s'il a été cuit entre temps).
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Veuillez vous référer à la fin de la notice pour toute information concernant le nettoyage et l'entretien de cet appareil.

## Réfrigérant



- Ce symbole «Danger ; risque d'incendie/matières inflammables» indique que le gaz frigorigène de votre appareil est inflammable en cas de fuite résultant d'un dommage.
- Le circuit de réfrigération utilise un gaz naturel (R600a) très respectueux de l'environnement mais néanmoins inflammable.

- Pendant le transport et l'installation de votre appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération n'ait été endommagé.
- Si le circuit de réfrigération est endommagé :
  - Gardez l'appareil à l'écart des flammes nues et des sources d'inflammation ;
  - Assurez une bonne aération de la pièce dans laquelle est situé l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas endommager le circuit de réfrigération.

## Transport

- Attention, avec un transport incorrect de l'appareil il y a risque de blessure ou d'endommagement.
- Lors du déplacement de l'appareil, celui-ci doit être emballé et immobilisé. Conformez-vous aux règles de transport mentionnées sur l'emballage. Ne mettez pas l'appareil à l'horizontale ou à un angle supérieur à 45°.
- Lors d'un déménagement ou d'un transport, retirez d'abord tous les éléments amovibles de l'appareil (clayettes, accessoires, bacs à légumes, etc.) ou immobilisez-les à l'intérieur de celui-ci.

## **En cas de mauvais fonctionnement**

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord consulter le paragraphe « GUIDE DE DÉPANNAGE » à la fin de la notice. Si les informations qu'il contient ne vous aident pas, veuillez ne pas procéder vous-même à d'autres réparations.
- Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent causer des blessures ou des pannes graves. Contactez le service après-vente de votre magasin revendeur.

## **Mise au rebut**

- Lors de la mise au rebut de votre appareil, veuillez vous en débarrasser dans un centre de recyclage agréé. Ne pas exposer
- Veuillez rendre les appareils usagés inutilisables avant de vous en débarrasser. Débranchez et coupez le câble d'alimentation, cassez ou enlevez le ressort de la porte et le cas échéant, les vis de la porte. Vous vous assurerez ainsi que des enfants ou des animaux ne pourront pas s'enfermer dans l'appareil en jouant (Il y a un risque de suffocation !) ou se mettre en danger d'une autre façon.

## **instructions for use**

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

If the appliance is to be sold or transferred to another person, make sure that the instruction manual accompanies it.

## **Before first use**

- Before plugging the appliance in to the electrical outlet for the first time, please let the appliance rest for two hours if the appliance was transported in the upright position, or 24 hours if the appliance was transported in the horizontal position. This is to allow the refrigerant gas to move back down into the compressor. Not respecting this waiting period may damage the compressor.

## **Intended use**

- This appliance is intended for household use only.
- This appliance is not intended for use in:

- corner kitchens for staff in shops, offices and other professional environments;
- farms and use by customers in hotels, motels and other residential environments;
- bed and breakfast style environments;
- catering and other similar operations except retail.
- It is suitable for freezing and storing frozen food as well as for making ice cubes.
- For safety reasons, do not modify or attempt to modify the features of this appliance. Doing so would be a danger to you.
- This refrigeration appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

## **Child safety**

- Packaging materials (wrapping paper, polystyrene) can be dangerous for children. There is a risk of suffocation! Do not leave packaging materials within the reach of children!
- This appliance can be used by children at least 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience or knowledge if they are properly supervised or if instructions for the safe use of the appliance have been given to them and the risks

involved have been understood. Children must not play with the appliance. Children must be supervised if they are cleaning and maintaining the appliance.

- Children aged 3 to 8 years old are allowed to load and unload refrigeration appliances.

## **Power cord**

- Before plugging in your appliance, make sure that the voltage of your home matches that indicated on the appliance rating plate.
- This appliance is equipped with an earthed plug. It must be plugged into an earthed wall socket that is properly installed and connected to the electrical grid in accordance with current standards
- The power point must remain accessible or a switch must be installed in the permanent wiring in accordance with installation rules in order to allow the appliance to be disconnected from the power supply network in any circumstance.
- Make sure that the power cord cannot be crushed or pinched, especially around the plugs, sockets, and the connection point to the appliance.

- When you unplug the cord, always pull it out at the plug. Do not pull on the cord itself.
- If the power cable is damaged and to avoid any hazards, it must be replaced by your dealer, the after-sales service or a similarly qualified person.
- Do not use an extension cord or a multi-socket adaptor.
- Never remove the plug with wet hands to avoid electric shock.
- WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

## **Food preservation**

- In order to preserve your food under the best possible conditions, please refer to the corresponding paragraph of the instruction manual.
- The arrangement of the drawers, bins and shelves presented in the description of the appliance is designed to ensure that energy is used as efficiently as possible.

To avoid food contamination, the instructions below must be followed:

- Prolonged opening of the door may cause a significant increase in the temperature of compartments in the appliance.
- Regularly clean any surfaces that may be in contact with food and the accessible drainage systems.
- Clean water containers if they have not been used for 48 hours; thoroughly rinse the distribution system connected to a water distribution system if water has not been collected for 5 days.
- Store raw meat and fish in the appropriate bins of the refrigerator so that these food items do not come into contact with or drip onto other food items.
- "Two-star" compartments for frozen food are suitable for storing pre-frozen food and storing or making ice cream and ice cubes.
- "One, two and three-star" compartments are not suitable for freezing fresh food.
- If the appliance is left empty for a prolonged period, turn it off, defrost it, clean it, dry it and leave the door open to prevent mould forming inside the appliance.

## Daily use

- Always unplug it from the socket before cleaning or servicing the appliance.
- **WARNING:** Keep the ventilation ducts within or on the outside of the structure clear.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances (e.g. electric ice cream makers, blenders, etc.) inside the food storage compartment, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Containers containing flammable gases or liquids may leak at low temperatures. They may cause an explosion! Do not store explosive substances, such as aerosols containing flammable propellant gases, in this appliance.
- Bottles and cans should not be placed in the freezer compartment. They can burst when the contents freeze, and fizzy drinks can even explode! Never store fizzy drinks, juice, beer, sparkling wine, etc. in the freezer compartment.

- Do not put ice cream or ice in your mouth immediately after taking them out of the freezer compartment. Very cold ice can freeze on your lips or tongue and hurt you.
- Do not touch frozen surfaces and frozen products with wet hands, and do not consume certain products, such as ice lollies, as soon as you take them out of the appliance; their very low temperature can cause skin burns.
- Defrosted products must never be refrozen (unless they have been cooked after thawing).
- Do not place heavy objects on the appliance.
- Please refer to the manual for information on cleaning and maintenance of the appliance.

## Refrigerant



- The symbol “Danger; fire hazard/ flammable materials” symbol indicates that the refrigerant gas in your appliance is flammable in the event of a leak resulting from damage.
- The refrigeration circuit uses a natural gas (R600a) which is very environmentally friendly but nevertheless flammable.



- During the transportation and installation of your appliance, make sure that none of the components of the refrigeration circuit have been damaged.
- If the refrigeration circuit is damaged:
  - Keep the appliance away from open flames and sources of ignition;
  - Ensure good ventilation of the room in which the appliance is located.
- **WARNING:** Do not damage the refrigeration circuit.

## **Transport**

- Be careful, there is a risk of injury or damage if the appliance is transported incorrectly.
- When moving the appliance, it must be packed and immobilised. Comply with the transport rules indicated on the packaging. Do not lay the appliance down horizontally or place it at an angle greater than 45°.
- When moving or transporting, first remove all removable parts from the appliance (shelves, accessories, vegetable compartment, etc.) or immobilise them inside the appliance.

## **In case of malfunction**

- If the appliance does not operate properly, please refer to the “TROUBLESHOOTING GUIDE” section at the end of the instructions. If the information it contains does not help, please do not make any other repairs yourself.
- Repairs made by inexperienced persons can cause serious injuries or breakdowns. Contact your retailer’s after-sales service centre.

## **Disposal**

- When disposing of your appliance, please dispose of it at an authorised recycling centre. Do not expose
- Please make used appliances unusable before disposing of them. Unplug and cut the power cord, break or remove the door spring and, if applicable, the door screws. You will thus ensure that children or animals cannot lock themselves in the appliance while playing (there is a risk of suffocation!) or endanger themselves in another way.

## Instrucciones de uso

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS PARA PODER CONSULTARLAS POSTERIORMENTE.

Si el aparato se fuera a vender o dar a otra persona, asegúrese de que vaya acompañado por las instrucciones de uso.

### Antes de usar el aparato por primera vez

- Antes de enchufar el aparato a la toma de corriente por primera vez, déjelo reposar durante dos horas (si se ha transportado en posición vertical) o durante 24 horas (si se ha transportado en posición horizontal), para que el gas refrigerante pueda volver a bajar al compresor. De lo contrario, se podría dañar el compresor.

### Uso previsto

- Este aparato solo está destinado a un uso doméstico.

- Este aparato no debe utilizarse en:
  - las pequeñas cocinas reservadas al personal de las tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
  - En granjas y para el uso por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales.
  - En entornos tipo casas de huéspedes.
  - En restauración y otras aplicaciones similares, excepto la venta minorista.
- Es apto para congelar y almacenar alimentos congelados y para hacer cubitos de hielo.
- Por motivos de seguridad, no modifique ni intente modificar las características de este aparato, ya que esto representaría un peligro para usted.
- Este aparato de refrigeración no está destinado a ser utilizado como un electrodoméstico integrable.

### Seguridad de los niños

- Los materiales de embalaje (papel de embalaje y poliestireno) pueden resultar peligrosos para los niños. ¡Existe riesgo de asfixia! No deje los materiales de embalaje al alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan 8 años como mínimo y por personas que

- presenten discapacidades físicas, sensoriales o mentales o no cuenten con experiencia o conocimientos, siempre que cuenten con una supervisión adecuada o se les hayan dado instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura, y si se han cubierto todos los riesgos posibles. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños no supervisados.
- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar los aparatos de refrigeración.

## **Cable de alimentación**

- Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que la tensión eléctrica de su domicilio coincida con la indicada en la placa de características del aparato.
- Este aparato cuenta con una toma de tierra. Se debe conectar a una toma de pared equipada con una toma de tierra, instalada correctamente y conectada a la red eléctrica de conformidad con la normativa vigente.
- Se debe acceder fácilmente al enchufe o se debe instalar un interruptor en las canalizaciones fijas según las normas de instalación para que

se pueda desconectar el aparato de la corriente eléctrica en cualquier circunstancia.

- Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar aplastado o atrapado, en particular al nivel de los enchufes, las tomas de corriente y el punto de conexión con el aparato.
- Cuando vaya a desenchufar el cable, tire siempre del enchufe y no del cable.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el distribuidor, su servicio posventa o una persona que cuente con una cualificación similar, para evitar peligros.
- No debe utilizar alargadores ni regletas.
- No saque nunca el enchufe con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- ADVERTENCIA: Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado.
- ADVERTENCIA: No coloque conexiones móviles de regletas ni fuentes de alimentación portátiles detrás del aparato.

## **Conservación de alimentos**

- Con el fin de optimizar la conservación de los alimentos, consulte el apartado correspondiente de estas instrucciones de uso.

- La manera en la que aparecen dispuestos los cajones, recipientes y bandejas es la mejor para racionalizar al máximo el gasto de energía.

Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:

- Las aperturas prolongadas de la puerta pueden causar un aumento significativo de la temperatura de los compartimentos de los aparatos.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de evacuación accesibles.
- Limpie los recipientes de agua si no se han utilizado durante 48 horas; aclare bien el sistema de distribución conectado a una red de distribución de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.
- Coloque la carne y el pescado crudo en los recipientes adecuados del frigorífico, de manera que estos alimentos no entren en contacto con los demás alimentos ni goteen sobre otros.
- Los compartimentos de «dos estrellas» para alimentos congelados son adecuados para guardar alimentos precongelados y para guardar o elaborar helados y cubitos de hielo.

- Los compartimentos de «una, dos y tres estrellas» no son adecuados para congelar alimentos frescos.
- Si el frigorífico permanece vacío de forma prolongada, debe desconectarlo de la corriente, realizar el proceso de descongelación, limpiarlo, secarlo y dejar la puerta abierta para evitar que aparezca moho en su interior.

## Uso cotidiano

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
- ADVERTENCIA: Mantener despejadas las aberturas de ventilación del exterior del aparato o de la estructura donde está empotrado.
- ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No utilice aparatos eléctricos (por ejemplo, heladeras eléctricas, batidoras, etc.) en el interior del compartimento de almacenamiento de los alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- **ADVERTENCIA:** los recipientes que contienen gases o líquidos inflamables pueden presentar fugas a baja temperatura. ¡En ese caso, existe un riesgo de explosión! No debe guardar en el aparato sustancias explosivas, por ejemplo, aerosoles que contengan gases propulsores inflamables.
- En el compartimento congelador no se deben introducir botellas ni latas, ya que pueden explotar si se congela el contenido y las bebidas gaseosas incluso pueden explotar. Nunca debe guardar limonadas, zumos, cerveza, vinos espumosos, etc., en el compartimento congelador.
- No se introduzca helados o cubitos de hielo en la boca inmediatamente después de sacarlos del compartimento congelador. El hielo muy frío puede congelarse en los labios o la lengua y provocarle lesiones.
- No toque con las manos húmedas las superficies con escarcha y los productos congelados, y no consuma determinados productos, como los polos de helado, justo después de sacarlos del aparato, ya que la baja temperatura a la que se encuentran puede provocar quemaduras en la piel.

- Un producto descongelado nunca debe volver a congelarse (excepto cuando se haya cocinado después de descongelarlo).
- No coloque objetos pesados sobre el aparato.
- Por favor, consulte el final de este manual de instrucciones para obtener información relativa a la limpieza y el mantenimiento del aparato.

## Refrigerante



- Este símbolo de «Peligro: riesgo de incendio/material inflamable» indica que el gas refrigerante del aparato es inflamable en caso de que se produzca una fuga derivada de algún daño.
- El circuito de refrigeración utiliza un gas natural (R600a) muy respetuoso con el medio ambiente pero que, no obstante, es inflamable.
- Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que no se haya dañado ninguno de los componentes del circuito de refrigeración.
- Si el circuito de refrigeración está dañado:
  - Mantenga el aparato alejado de llamas abiertas y fuentes de ignición.



- Asegúrese de que la habitación en la que se encuentra el aparato esté bien ventilada.
- **ADVERTENCIA:** No dañar el circuito de refrigeración.

## **Transporte**

- **Atención:** Si el aparato se transporta incorrectamente, se pueden producir lesiones o daños materiales.
- Si se va a desplazar el aparato, este se debe embalar e inmovilizar. Respete las normas de transporte mencionadas en el embalaje. No coloque el aparato en posición horizontal ni en un ángulo superior a 45°.
- En caso de mudanza o transporte, quite primero todos los elementos extraíbles del aparato (rejillas, accesorios, cajones de verdura, etc.) o inmovilícelos en su interior.

## **En caso de funcionamiento incorrecto**

- Si el aparato no funciona correctamente, consulte en primer lugar el apartado «GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS» que se encuentra al final de estas instrucciones. Si la

- información que aparece en ese apartado no le resulta útil, no debe realizar otras reparaciones.
- Las reparaciones realizadas por personas sin experiencia pueden provocar lesiones o averías graves. Póngase en contacto con el servicio posventa de la tienda donde ha comprado el aparato.

## **Eliminación**

- Cuando vaya a desechar el aparato, debe llevarlo a un centro de reciclaje autorizado. No exponga
- Inutilice los aparatos usados antes de eliminarlos. Desenchufe y corte el cable de alimentación, rompa o extraiga el resorte de la puerta y, si es necesario, también los tornillos de la puerta. De este modo, se asegurará de que no puedan quedar encerrados niños o animales jugando en el aparato (¡riesgo de asfixia!), ni que se pongan en peligro de otra forma.

## Gebrauchshinweise

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF.

Sollte das Gerät verkauft oder an eine andere Person abgegeben werden, vergewissern Sie sich, dass auch die Gebrauchsanweisung weitergegeben wird.

### Vor dem ersten Gebrauch

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal ans Stromnetz anschließen, lassen Sie das Gerät bitte zwei Stunden ruhen, wenn es aufrecht transportiert wurde, oder 24 Stunden, wenn das Gerät liegend transportiert wurde, damit das Kältemittel wieder nach unten in den Kompressor absinken kann. Die Nichteinhaltung dieser Wartefrist kann den Kompressor beschädigen.

### Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einsatz an folgenden Orten bestimmt:

- Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros und anderen gewerblichen Umgebungen;
- landwirtschaftliche Betriebe und die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Einrichtungen mit Wohncharakter;
- Räumlichkeiten wie Fremdenzimmer;
- Gastronomiebetriebe oder ähnliche Verwendungen außer dem Einzelhandel.
- Das Gerät eignet sich zum Einfrieren und Lagern von Tiefkühlkost sowie zur Herstellung von Eiswürfeln.
- Aus Gründen der Sicherheit die Eigenschaften dieses Geräts nicht ändern und nicht versuchen, diese zu ändern. Dies könnte eine Gefahr für Sie darstellen.
- Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen.

### Sicherheit von Kindern

- Das Verpackungsmaterial (Verpackungspapier, Styropor) kann für Kinder gefährlich sein. Es besteht Erstickungsgefahr! Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht in Reichweite von Kindern!
- Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse der Bedienung

nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die bestehenden Risiken verstanden haben. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.

- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.

## **Stromkabel**

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen Ihres Geräts, dass die Stromspannung in Ihrer Wohnung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Dieses Gerät verfügt über eine Erdung. Es muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, welche ordnungsgemäß installiert und den geltenden Vorschriften entsprechend ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Der Stecker muss zugänglich bleiben oder aber es muss an den festen Leitungen ein den Installationsregeln entsprechender Schalter eingebaut werden, damit das Gerät unter allen Umständen vom Stromnetz getrennt werden kann.

- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht gequetscht oder eingeklemmt werden kann, insbesondere am Stecker, an der Steckdose und den Anschlusspunkten des Geräts.

- Wenn Sie das Kabel vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel und keine Mehrfachsteckdose.

- Ziehen Sie den Stecker niemals mit nassen Händen aus der Steckdose, um jegliche Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel bei der Aufstellung des Geräts weder eingeklemmt noch beschädigt wird.

- **WARNUNG:** Platzieren Sie weder mobile Mehrfachsteckdosen-Leisten noch tragbare Stromversorgungsgeräte an der Rückseite des Geräts.

## **Aufbewahrung von Lebensmitteln**

- Um die Aufbewahrung Ihrer Lebensmittel zu optimieren, lesen Sie bitte den entsprechenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung. Die in der Gerätebeschreibung dargestellte

Anordnung der Schubladen, Fächer und Ablagen wurde so gewählt, dass die Energie möglichst rationell eingesetzt wird.

Um die Übertragung von Keimen auf die Lebensmittel zu vermeiden, sollten folgende Anweisungen beachtet werden:

- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Gerätefächern führen.
- Die Flächen, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen können und die zugänglichen Ablaufsysteme müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Wasserbehälter, wenn sie 48 Std. nicht benutzt wurden; das an eine Wasserleitung angeschlossene Wasserspendesystem durchspülen, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in den entsprechenden Behältern des Kühlschranks, sodass diese nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf andere Lebensmittel abtropfen.
- Die „Zwei-Sterne“-Fächer für gefrorene Lebensmittel sind zur Aufbewahrung von bereits gefrorenen Nahrungsmitteln, zur Aufbewahrung oder Herstellung von Speiseeis und Eiswürfeln geeignet.

- Die „Ein-, Zwei- und Drei-Sterne“-Fächer sind nicht zum Einfrieren von frischen Nahrungsmitteln geeignet.
- Sollte das Gerät längere Zeit leer stehen, schalten Sie es aus, tauen es ab, reinigen und trocknen es und lassen die Tür offen, damit sich im Inneren des Geräts kein Schimmel bildet.

## **Täglicher Gebrauch**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen am Gerät oder dem Möbel frei, in dem das Gerät eingebaut ist.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine anderen mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs als die vom Hersteller empfohlenen.
- **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte (z.B. elektrische Eismaschinen, Mixer usw.) im Lagerungsabteil für Lebensmittel verwenden, es sei denn, es handelt sich um vom Hersteller empfohlene Geräte.
- **WARNUNG:** Bei niedrigen Temperaturen können Gefäße, die Gase oder brennbare Flüssigkeiten enthalten, undicht werden. Sie stellen dann eine Explosionsgefahr dar! Lager Sie keinerlei explosionsfähige Stoffe in diesem Gerät, wie

z.B. Spraydosen, die entzündliche Treibgase enthalten.

- Flaschen und Getränkedosen dürfen nicht ins Gefrierfach gelegt werden. Sie können platzen, wenn der Inhalt gefriert und kohlenensäurehaltige Getränke können sogar explodieren! Lagern Sie Limonade, Saft, Bier, Schaumweine usw. niemals im Gefrierfach.
- Stecken Sie Speiseeis oder Eiswürfel nicht unmittelbar nach der Entnahme aus dem Gefrierfach in den Mund. Das sehr kalte Eis kann auf den Lippen oder der Zunge gefrieren und Sie verletzen.
- Berühren Sie vereiste Flächen und gefrorene Produkte nicht mit feuchten Händen und verzehren Sie bestimmte Produkte wie Eis am Stiel nicht sofort, nachdem Sie diese aus dem Gerät entnommen haben; sie haben eine sehr niedrige Temperatur, die zu Hautverbrennungen führen kann.
- Ein aufgetautes Produkt darf niemals wieder eingefroren werden (es sei denn, es wurde zwischenzeitlich gekocht).
- Legen oder stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Bitte lesen Sie die Informationen zur Reinigung und Wartung dieses Geräts am Ende der Bedienungsanleitung.

## Kühlmittel



- Dieses Symbol „Gefahr; Brandrisiko/ entzündliche Stoffe“ weist darauf hin, dass das Kühlgas in Ihrem Gerät entzündlich ist, falls es aufgrund einer Beschädigung entweicht.
- Der Kühlkreislauf verwendet ein natürliches Gas (R600a), das sehr umweltfreundlich, aber dennoch entzündlich ist.
- Vergewissern Sie sich, dass beim Transport und beim Aufstellen des Geräts kein Bestandteil des Kühlkreislaufs beschädigt wurde.
- Falls der Kühlkreislauf beschädigt ist:
  - Halten Sie das Gerät von offenen Flammen und Zündquellen fern;
  - Stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut belüftet wird.
- **WARNUNG:** Den Kältekreislauf nicht beschädigen.

## Transport

- Achtung, bei unsachgemäßem Transport des Geräts besteht Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.



- Wenn das Gerät transportiert wird, muss es verpackt und fixiert sein. Beachten Sie die auf der Verpackung angegebenen Transportregeln. Bringen Sie das Gerät nicht in eine waagerechte Position oder einen Winkel von über 45°.
- Bei einem Umzug oder Transport entfernen Sie zuerst alle abnehmbaren Teile aus dem Gerät (Ablagen, Zubehör, Gemüsefächer usw.) oder fixieren diese im Geräteinneren.

## **Bei Betriebsstörungen**

- Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, lesen Sie bitte zuerst den Abschnitt „STÖRUNGSBEHEBUNG“ am Ende dieser Anleitung. Falls die darin enthaltenen Informationen Ihnen nicht weiterhelfen, nehmen Sie bitte selbst keine weiteren Reparaturen vor.
- Von unerfahrenen Personen ausgeführte Reparaturen können Verletzungen oder schwerwiegende Pannen verursachen. Wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Händlers oder Geschäfts.

## **Entsorgung**

- Zur Entsorgung Ihres Altgeräts geben Sie dieses bitte bei einem zugelassenen Recycling-Zentrum ab. Nicht exponieren

- Machen Sie Altgeräte bitte unbrauchbar, bevor Sie diese entsorgen. Trennen Sie das Stromkabel vom Netz und schneiden es ab, zerstören oder entfernen Sie die Feder an der Tür und gegebenenfalls die Türschrauben. Sie stellen sicher, dass spielende Kinder oder Tiere sich nicht im Gerät einsperren (Es besteht Erstickungsgefahr!) oder sich anderweitig in Gefahr bringen können.

## gebruiksvoorschriften

GELIEVE DE INSTRUCTIES AANDACHTIG TE LEZEN ALVORENS HET TOESTEL TE GEBRUIKEN EN DEZE TE BEWAREN OM ZE TE KUNNEN RAADPLEGEN WANNEER U ZE NODIG HEEFT.

Vergewis u ervan deze handleiding door te geven, wanneer u het toestel verkoopt of aan iemand anders geeft.

### Vóór het eerste gebruik

- Voordat u het apparaat voor de eerste keer in het stopcontact steekt, moet u het apparaat twee uur laten rusten als het in verticale positie is getransporteerd of 24 uur als het apparaat in horizontale positie is getransporteerd, zodat het koelgas kan terugvloeien naar de compressor. Het niet-naleven van deze termijn zou de compressor kunnen beschadigen.

### Beoogd gebruik

- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt in:
  - keukenhoeken voor winkel- en kantoorpersoneel en andere professionele omgevingen;

- boerderijen en het gebruik door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
- Omgevingen van het type chambre d'hôtes;
- horeca en gelijkaardige toepassingen, met inbegrip van kleinhandel.
- Il toestel dient voor het diepvrozen en bewaren van diepgevroren voedingswaren en voor het maken van ijsblokjes.
- Om veiligheidsredenen mag u de specificaties van dit apparaat niet wijzigen of proberen te wijzigen. Dit zou gevaarlijk kunnen zijn voor uzelf.
- Dit koeltoestel is niet bestemd om als inbouwtoestel te worden gebruikt.

### Veiligheid van kinderen

- Verpakkingsmaterialen (verpakkingspapier, piepschuim) kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen. Er is gevaar op verstikking! Houd verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen!
- Het toestel mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar en door personen die niet beschikken over hun volledig fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen of door personen die onervaren zijn of over onvoldoende kennis beschikken, tenzij zij worden bijgestaan door een bevoegd persoon die over hun veiligheid waakt en vooraf de instructies over het gebruik

- van het toestel heeft doorgenomen. Kinderen mogen niet spelen met het toestel. De reiniging en het onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen wanneer zij niet begeleid worden.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koeltoestellen vullen en leeg maken.

## **Stroomkabel**

- Alvorens het toestel aan te sluiten, dient u zich ervan te vergewissen dat de elektrische spanning bij u thuis overeenkomt met deze die aangegeven wordt op het typeplaatje van het toestel.
- Dit toestel is voorzien van een stekker met aarding. Het toestel moet worden aangesloten op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact en worden verbonden met het elektriciteitsnet, conform de geldende normen
- De stekker en het stopcontact moeten bereikbaar blijven of er moet een schakelaar geplaatst worden op de leidingen, conform aan de installatievoorschriften, zodat het toestel in om het even welke omstandigheden kan uitgeschakeld worden.
- Let erop dat de stroomkabel niet geplet of geklemd wordt, in het bijzonder ter hoogte van de stekkers, de stopcontacten en de aansluiting op het toestel.
- Haal het snoer steeds met de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.

- Indien de stroomkabel beschadigd is, dient hij vervangen te worden door uw dealer, zijn klantendienst of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten.
- Gebruik geen verlengkabel of stekkerdoos.
- Haal de stekker nooit met natte handen uit het stopcontact om een elektrische schok te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het installeren van het toestel voor dat het voedings snoer niet geklemd of beschadigd wordt.
- **WAARSCHUWING:** Plaats geen mobiele sokkels of draagbare stekkerdozen aan de achterkant van het toestel.

## **Bewaren van voedingswaren**

- Raadpleeg bijhorende paragraaf in deze handleiding voor het optimaal bewaren van uw voedingsmiddelen.
  - De wijze waarop de laden, bakken en rekjes geplaatst worden in de beschrijving van het toestel is zodanig dat de energie zo rationeel mogelijk wordt gebruikt.
- Volg deze instructies om besmetting van voedsel te vermijden:
- Het langdurig open laten staan en van de deur kan aanleiding geven tot een aanzienlijke stijging van de temperatuur in de compartimenten van het toestel.



- Maak oppervlakken die in contact kunnen komen met voedingsmiddelen en toegankelijke afvoersystemen regelmatig schoon.
- Reinig waterbakjes wanneer deze gedurende 48 uur niet worden gebruikt; spoel de distributiesystemen die aangesloten zijn op de waterleiding wanneer deze gedurende 5 dagen niet worden gebruikt.
- Bewaar rauw vlees en vis in de daarvoor bestemde koelboxen, zodat ze niet in contact komen met andere voedingsmiddelen of op andere voedingsmiddelen druppelen.
- De compartimenten met twee sterren voor diepgevroren voedingswaren zijn geschikt voor het bewaren van vooraf ingevroren voedingswaren, het bewaren of maken van roomijs en ijsblokjes.
- De compartimenten met één, twee en drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van verse voedingswaren.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel gedurende lange tijd leeg blijft en ontdooi, reinig, wrijf droog en laat de deur openstaan om schimmelvorming in het toestel te vermijden.

## **Dagelijks gebruik**

- Trek steeds de stekker uit het stopcontact alvorens het toestel te reinigen of onderhoudswerken uit te voeren.

- **WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieopeningen van de omsloten ruimte rond het toestel of in de inbouwconstructie vrij.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische voorzieningen of andere middelen dan deze die aanbevolen worden door de fabrikant om het ontdooiingsproces te versnellen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische toestellen (bijvoorbeeld elektrische ijsmachines, mixers, enz.) in het compartiment voor het bewaren van voedingswaren, tenzij ze van het type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.
- **WAARSCHUWING:** Containers met gas of ontvlambare vloeistoffen kunnen lekken bij lage temperaturen. Ze kunnen ontploffen! Bewaar in dit toestel geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen.
- Plaats geen flessen en blikjes in het diepvriescompartiment. Deze kunnen uit elkaar spatten wanneer de inhoud bevriest en vasthoudende dranken kunnen zelfs ontploffen! Bewaar limonade, vruchtensap, bier, schuimwijn enz. nooit in het diepvriescompartiment.
- Eet geen ijs of stop geen ijsblokjes in de mond wanneer deze net uit het diepvriescompartiment komen. Het erg koude ijs kan bevriezen op uw lippen of tong en kan u verwonden.
- Raak bevroren oppervlakken en diepgevroren producten nooit aan met vochtige handen en eet

sommige producten zoals ijslolly's niet wanneer ze pas uit het toestel werden gehaald; de erg lage temperatuur ervan kan brandwonden op de huid veroorzaken.

- Een ontdooid product mag nooit opnieuw ingevroren worden (tenzij het ondertussen bereid werd).
- Plaats geen zware voorwerpen op het toestel.
- Raadpleeg het einde van de handleiding voor informatie over het reinigen en onderhouden van dit apparaat.

## Koelmiddel



- Dit symbool „Gevaar, risico op brand/ontvlambare materialen" geeft aan dat het koelgas van uw toestel ontvlambaar is wanneer er door beschadiging aan het toestel lekken ontstaan.
- Het koelcircuit gebruikt een natuurlijk gas (R600a) dat erg milieuvriendelijk, maar wel ontvlambaar is.
- Controleer tijdens het transport en de installatie van het toestel of geen enkel onderdeel van het koelcircuit beschadigd werd.
- Indien het koelcircuit beschadigd is:
  - Houd het toestel uit de buurt van open vlammen en ontstekingsbronnen;

- Zorg voor een goede verluchting in de ruimte waar het toestel geplaatst wordt.

- **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelmiddelcircuit niet.

## Transport

- Opgelet: Het verkeerd vervoeren van het toestel kan verwondingen of beschadigingen veroorzaken.
- Pak het toestel in wanneer het verplaatst wordt en maak het vast. Volg de transportvoorschriften die op de verpakking vermeld worden. Plaats het toestel niet horizontaal of in een hoek groter dan 45 °.
- Haal bij het verhuizen of transporteren alle verwijderbare onderdelen (rekjes, accessoires, groentebakken enz.) uit het toestel of maak ze in het toestel vast.

## Slechte werking

- Raadpleeg eerst de paragraaf 'PROBLEEMOPLOSSINGSGIDS' aan het einde van deze handleiding wanneer het toestel niet correct werkt. Voer zelf geen herstellingen uit wanneer de informatie u niet helpt.
- Herstellingen die worden uitgevoerd door onervaren personen kunnen verwondingen of ernstige pannes veroorzaken. Contacteer de servicedienst van uw verkoper.



## Afdanken

- Wanneer u uw toestel afdankt, breng het toestel dan naar een erkend recyclagecentrum. Niet blootstellen
- Maak versleten toestellen onbruikbaar vooraleer ze af te danken. Haal de stekker uit het stopcontact en knip de stroomkabel af, breek of verwijder de vering van de deur en indien nodig de schroeven van de deur. Zorg ervoor dat kinderen of dieren niet opgesloten kunnen raken wanneer ze in het toestel spelen (verstikkingsgevaar) of niet op een andere manier in gevaar kunnen komen.

